Организация Объединенных Наций

S/PV.4043



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

4043-е заседание

Суббота, 11 сентября 1999 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н ван Валсум	(Нидерланды)
Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Р. ад-Досари
	Бразилия	г-н Фонсека
	Канада	г-н Фаулер
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге Ревака
	Гамбия	г-н Фааль
	Малайзия	г-н Камаль
	Намибия	г-жа Ашипапа-Мусавьи
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Словения	г-н Жбогар
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холбрук

Повестка дня

Положение в Восточном Тиморе

Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/955)

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/961)

99-85752.R

Заседание открывается в 11 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Восточном Тиморе

Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/955)

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/961)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Беларуси, Германии, Египта, Индонезии, Ирландии, Камбоджи, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мозамбика, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Судана, Филиппин, Финляндии, Чили, Эквадора и Южной Африки, в которых они просили пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Вибисоно (Индонезия) и г-н Монтейру (Португалия) занимают места за столом Совета; г-жа Уэнзли (Австралия), г-н Сычев (Беларусь), г-н Уч (Камбоджа), г-н Ларраин (Чили), г-н Родригес Парилья (Куба), г-н Алеман (Эквадор), г-н Абул Гейт (Египет), г-жа Раси (Финляндия), г-н Каструп (Германия), г-н Райан (Ирландия), г-н Киттикхун (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Дорда (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н душ Сантуш (Мозамбик), г-н Поулз (Новая Зеландия), г-н Колби (Норвегия), г-н Мабиланган (Филиппины), г-н Ли Си Ён (Республика Корея), г-н Кумало (Южная Африка) и г-н Эрва (Судан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению вопроса, стоящего на повестке дня Совета. Совет Безопасности проводит свое заседание в ответ на просьбы, содержащиеся в письме Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности и в письме Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности, соответственно документы S/1999/955 и S/1999/961.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/1999/950, письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 7 сентября 1999 года на имя Генерального секретаря; S/1999/956, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Анголы при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее заявление по поводу положения в Восточном Тиморе, сделанное государствами - членами Сообщества португалоговорящих стран (СПГС) 6 сентября 1999 года в Лиссабоне; S/1999/963, письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (говорит по-английски): Неделю назад в этом зале я информировал Совет о том, что население Восточного Тимора в ходе голосования подавляющим большинством голосов отвергло предложение правительства Индонезии об автономии и высказалось за переход к независимости.

Обстановка, в которой проводился 30 августа всенародный опрос, была далеко не идеальной, однако исключительное по своим масштабам участие жителей в этом опросе и заключение международных наблюдателей и Избирательной комиссии не оставили никаких сомнений в достоверности и подлинности результатов

голосования. Поэтому международное сообщество должно теперь, не колеблясь, приступить к осуществлению результатов этого голосования.

К сожалению, вскоре после того, как были объявлены результаты голосования, Восточный Тимор начал погружаться в хаос. Масштабы насилия, гибели людей и разрушений вышли за рамки того, чего ожидали международные наблюдатели. Как я заявил вчера на пресс-конференции, то, что происходит в Восточном Тиморе, можно отнести к различным категориям международных преступлений. Лица, отдающие приказы и совершающие эти преступления, должны предстать перед судом.

В течение последней недели мои коллеги и я проводили регулярные и обстоятельные брифинги для Совета, посвященные этим событиям. Почти все члены международного сообщества откликнулись на страдания жителей Восточного Тимора в трудное для них время. Члены Совета испытывают озабоченность в связи с этим кризисом, как и мои коллеги в Секретариате и я лично. Кроме того, я поддерживаю постоянные контакты по телефону со многими главами государств и другими руководителями из всех районов мира. В частности, я всю неделю контактировал с Президентом Хабибие в Джакарте.

Моя цель - создать условия, которые позволили бы Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) осуществить свой мандат, вверенный ей Организацией Объединенных Наций. Первым таким условием должно быть восстановление законности и правопорядка, за что несет ответственность - согласно Соглашениям от 5 мая - правительство Индонезии. Совет направил свою миссию в Индонезию для того, чтобы прямо указать руководству этой страны - на самом высоком уровне - на безотлагательность действий в отношении сложившейся ситуации и необходимость принятия немедленных мер.

Несмотря на все наши усилия, положение в области безопасности неуклонно ухудшается, и Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе была вынуждена закрыть все свои отделения, за исключением одного. Вчера МООНВТ вывезла весь свой вспомогательный персонал, включая 280 местных сотрудников и членов их семей, из Восточного Тимора. Лишь 86 международных сотрудников остались в штаб-квартире в Дили. На этой неделе в Дили царили беззаконие и беспорядки, несмотря на присутствие значительного контингента индонезийских полицейских и военных сил, которые не желают или не могут контролировать ситуацию.

Как я уже заявил в публичном выступлении вчера, ввиду этой серьезной обстановки продолжает часами обсуждаться вопрос о будущем присутствии МООНВТ в Восточном Тиморе. Во вторник Индонезия объявила о введении военного положения в Восточном Тиморе, но ни это положение, ни присутствие дополнительного воинского контингента не привели к восстановлению порядка. Как членам Совета известно, в среду и четверг на колонну МООНВТ напали вооруженные ополченцы, несмотря на сопровождение индонезийских войск, а вчера к солдатам индонезийской армии, которым было поручено охранять временный лагерь, присоединились ополченцы, сторонники интеграции, которые терроризировали тех, кто находился внутри него.

Почти 1000 восточнотиморцев нашли убежище в лагере Организации Объединенных Наций. Условия, в которые их поместили, далеко не идеальны. Страдания этих ни в чем не повинных жертв являются лишь одним из аспектов разворачивающегося гуманитарного бедствия в Восточном Тиморе. Подавляющее большинство населения стало жертвой насильственного перемещения.

В условиях, когда у международного сообщества нет доступа ко всем восточнотиморцам, мы не можем быть уверенными в истинных масштабах гуманитарного кризиса или потребностей перемещенного населения, от удовлетворения которых зависит его выживание. Однако вполне очевидно, что требуются исключительно срочные меры для удовлетворения элементарных потребностей в пище, воде и медицинском обслуживании. Продовольствие быстро исчезает из районов Восточного Тимора с высокой концентрацией населения. Проблема, связанная с огромным числом жителей, которые сейчас, как считают, бежали или были насильственно перемещены в Западный Тимор, является не менее безотлагательной.

Я рад иметь возможность сказать, что согласно сообщениям МООНВТ обстановка в Дили сегодня очень спокойная.

Миссия Совета Безопасности посетила сегодня Восточный Тимор для того, чтобы воочию оценить обстановку на местах и те препятствия, с которыми сталкиваются МООНВТ и ее мужественный персонал. Насколько я понимаю, им удалось осмотреть весь город и самим увидеть масштабы разрушений. Как и члены Совета, я с нетерпением жду представления через день-два полного доклада миссии. Однако я считаю, что на данном этапе следует отметить, что способность индонезийских вооруженных сил поддерживать спокойствие в период пребывания миссии лишь подчеркивает их ответственность за положение дел в области безопасности в целом.

Как я заявил вчера, Индонезии пора обратиться к международному сообществу за помощью в деле выполнения лежащей на ней ответственности за обеспечение порядка и безопасности в Восточном Тиморе. При этом должны быть обеспечены гарантии безопасности и защиты гражданских лидеров движения за независимость.

Я еще раз настоятельно призываю Индонезию безотлагательно согласиться на развертывание международных сил. Согласия Индонезии на размещение таких сил просит международное сообщество. Однако я надеюсь, всем ясно, что делает оно это, отдавая должное положению Индонезии в сообществе государств как его уважаемого члена. К сожалению, сейчас это положение подорвано той трагедией, жертвой которой стал народ Восточного Тимора.

Я искренне надеюсь, что проходящие в Совете открытые прения помогут положить конец этой трагедии. Сегодняшнее заседание Совета символизирует решимость его членов и всех членов Организации Объединенных Наций в целом выполнить их уставную обязанность.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Следующий оратор в моем списке - представитель Португалии, которому я и предоставляю слово.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, и членам Совета признательность за принятое вами решение - несмотря на все затруднения - провести сегодня это открытое обсуждение ситуации в Восточном Тиморе.

Позвольте мне с признательностью отметить присутствие здесь Генерального секретаря - главного поборника прав человека, демократии и уважения свободы. Португалия воздает честь его действиям и твердости в руководстве этим процессом. Я благодарю его за только что переданную им Совету информацию.

Мы всецело поддерживаем заявление, которое будет сделано представителем Финляндии от имени Европейского союза.

Я сразу перейду к делу. Португалия неоднократно просила о созыве этого заседания Совета Безопасности для того, чтобы потребовать от Совета выполнения им своих обязанностей по урегулированию ужасающего кризиса в Восточном Тиморе. Не могу не напомнить о том, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций этот орган несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. А никакого сомнения в том, что международный мир и безопасность находятся в Восточном Тиморе под угрозой, быть не может.

Народ Восточного Тимора высказал свои пожелания, но они были проигнорированы. Это абсолютно неприемлемо.

Насилие над Восточным Тимором совершается прямо на наших глазах. На протяжении последней недели ситуация в этой территории неуклонно ухудшается. Так называемые "ополченцы" - являющиеся фактически просто частью индонезийских сил безопасности на местах - методически расправляются с людьми, разграбляют собственность и разрушают все общественные здания в столичном городе Дили. Это убедительно доказывает, что под маской демократии и правопорядка в реальности скрывается уродливое лицо военного произвола и недобросовестности.

Эта организованная и заранее продуманная кампания террора уже вынудила десятки тысяч людей бежать в горы, в то время как других сгоняют

в толпы и отправляют в западную часть Тимора и в других направлениях за пределы территории. Нам не известно, что происходит с этими людьми, однако есть основания опасаться наихудшего. В результате в территории разразилась тяжелейшая гуманитарная катастрофа, требующая немедленного внимания. Трагедия Восточного Тимора в своем гуманитарном измерении ничуть не отличается от трагедий Руанды и Косово. В этой связи и в свете обещаний Индонезии гарантировать безопасность я хотел бы призвать все гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций и Международный комитет Красного Креста активизировать их усилия по оказанию помощи всем тем, кто в ней нуждается.

Создается впечатление, что для так называемых "ополченцев" не существует никаких запретов. Епископ Белу, лауреат Нобелевской премии мира, на протяжении 24 часов дважды подвергся нападению и был вынужден искать убежища в Австралии, а теперь он в Португалии. По некоторым сообщениям, хладнокровно было убито неустановленное число монахинь и священников, в том числе личный помощник епископа. Из своей резиденции вынужден был бежать и епископ города Баукау. Напрашивается мысль о том, что здесь имеют место еще и элементы религиозного преследования населения Восточного Тимора, которое в основном проповедует католицизм.

В этот тяжелый момент я хотел бы от имени своего правительства поблагодарить Вас, г-н Генеральный секретарь, и, через Вас, весь персонал Организации Объединенных Наций, прилежно и примерно выполнявший свои задачи в труднейших условиях.

Генеральный секретарь подробно и постоянно информировал членов Совета Безопасности о положении восточнотиморцев и особенно о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ). Нет необходимости говорить о том, что те, кто пытается изгнать из Восточного Тимора МООНВТ, стараются вытеснить с территории Организацию Объединенных Наций. Как бы ни было трудно в это поверить, данная акция осуществляется подразделениями сил безопасности одного из государств - членов Организации Объединенных Наций. Создается весьма опасный прецедент. Никогда еще в истории Организации учреждения одного из ее государств-членов не пытались столь явно и открыто сорвать с помощью насилия организованный и проводимый Организацией Объединенных Наций процесс.

Организация Объединенных Наций не может - и не должна - допустить, чтобы ее повторное вмешательство в конфликт свелось к беспомощному наблюдению за тем, как начатый ею процесс идет под откос. По сути, на данном этапе на карту поставлен также и авторитет Организации. Народ Восточного Тимора искренне, с открытым сердцем поверил в Организацию Объединенных Наций: ему было сказано зарегистрироваться для голосования; ему было обещано, что он сможет голосовать в условиях свободы и безопасности; его настоятельно призывали голосовать. И в самом деле, он в чрезвычайно сжатые сроки, которых требовало индонезийское правительство, ответил на поставленный перед ним вопрос с замечательным мужеством, преисполненный корректности и духа демократизма.

На деле всенародный опрос позволил противникам этого процесса выявить тех, кто выступал за демократию и независимость для Восточного Тимора - фактически около 80 процентов населения - и расправиться с ними самым жестоким образом. Шанана Гужман, которому не было даже дозволено отстаивать свое дело, уцелел только потому, что находился в Джакарте и теперь, когда он наконец освобожден, для того чтобы остаться в живых, вынужден скрываться в одном из иностранных посольств.

После всех заверений, данных индонезийскими властями Организации Объединенных Наций и тиморскому населению, благодаря присутствию на месте Организации Объединенных Наций мы не можем просто так уйти, повернуться спиной к восточнотиморцам и оставить их умирать в одиночестве. Настал решающий момент. Защитить восточнотиморцев - наш юридический и моральный долг. Народ Восточного Тимора на это рассчитывает и вполне этого заслуживает.

Решение Совета Безопасности направить миссию в Джакарту, к сожалению, нисколько не способствовало сдерживанию возмутительных действий, имеющих место в Восточном Тиморе. Наоборот, пока члены миссии Совета направлялись в Джакарту, ситуация в Восточном Тиморе продолжала еще больше ухудшаться. Эта миссия, о

направлении которой правительство Португалии просило еще до объявления результатов всенародного опроса, но не получило позитивного отклика от Совета, по-прежнему опирается на нашу всемерную поддержку. Мы благодарим членов Совета, вошедших в состав миссии, и надеемся, что они пользовались полной свободой передвижения по всей территории и смогут представить нам полную оценку ситуации на месте.

Что необходимо сделать? Очевидно, в первую очередь необходимо обеспечить, чтобы Индонезия в полной мере и незамедлительно выполнила все свои обязанности в соответствии с Соглашениями от 5 мая и международным гуманитарным правом. Для этого Совет должен принять меры для обеспечения того, чтобы Индонезия немедленно предприняла конкретные и поддающиеся контролю шаги для прекращения убийств и восстановления порядка в Восточном Тиморе; немедленно предприняла действия для прекращения насильственного перемещения гражданского населения и создания условий для его безопасного возвращения; немедленно обеспечила беспрепятственный доступ для всех гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста в целях оказания чрезвычайной помощи вынужденным переселенцам и всем нуждающимся; немедленно создала необходимые условия безопасности, с тем чтобы МООНВТ могла выполнить свой мандат, а персонал Организации Объединенных Наций, который временно перемещается в другое место, мог сделать это в безопасных и надежных условиях; положила конец преследованиям МООНВТ со стороны боевиков и элементов сил безопасности; гарантировала безопасность и физическую неприкосновенность тех восточнотиморцев, которые были вынуждены искать убежища в комплексе МООНВТ; и предприняла все необходимы шаги для ареста всех, кто несет ответственность за насилие в Восточном Тиморе.

Однако ясно, что Индонезия не желает выполнять свои обязательства и поэтому не должна более отказываться от международной помощи в урегулировании этой ситуации. Ведь в том, что происходит в Восточном Тиморе, нельзя винить никого, кроме самой Индонезии и в частности военных властей этой территории, которые непосредственно отвечают за поддержание законности и порядка. Индонезия должна понять, что, продолжая противиться немедленному созданию многонациональных сил, которые бы действовали в рамках мандата Организации Объединенных Наций, она всецело берет на себя полную ответственность за совершаемые в этой территории убийства. Индонезии явно пора согласиться на помощь международного сообщества.

Мы настоятельно призываем индонезийское правительство немедленно согласиться с направлением международных сил. Генерал Виранто, который непосредственно отвечает за обеспечение соблюдения военного положения, отметил сегодня, что Индонезия согласится ускорить решение вопроса о направлении международных военных сил в Восточный Тимор. Мы очень надеемся на то, что это не пустые слова.

Как подчеркивал вчера и вновь сегодня утром Генеральный секретарь, если правительство Индонезии откажется принять такие силы, то оно не может избежать ответственности за то, что можно назвать "преступлениями против человечности". Во всяком случае, как он далее отметил, те, кто несет ответственность за эти преступления, должны быть привлечены к ответственности. Мы очень рады тому, что вчера Совет Безопасности поддержал заявление Генерального секретаря. Ведь Генеральный секретарь указал тот путь, которым должен следовать Совет.

Вчера мы вновь были свидетелями жестокого и трусливого нападения на комплекс МООНВТ и на укрывшихся там восточнотиморцев. Все это делалось на глазах у всего мира и совершенно не считаясь с постоянными призывами, с которыми Вы, г-н Председатель, обращаетесь от имени этого органа. Это четко свидетельствует о том, что даже после введения военного положения и замены размещенных там войск ситуация остается неизменной.

Мы решительно призываем Индонезию выявить, задержать и привлечь к ответственности всех, кто несет ответственность за зверства, совершаемые в Восточном Тиморе, ибо необходимо дать четко понять всем, что преступления совершать невыгодно. Я хотел бы отметить, что Португалия и Организация Объединенных Наций еще задолго до голосования неоднократно просили правительство Индонезии обуздать действия боевиков. В этой связи мы продолжаем поддерживать усилия международного сообщества по выявлению виновных в нарушениях международного права,

происходящих сейчас в Восточном Тиморе. И мы надеемся на полное сотрудничество государств-членов в решении этой задачи, поскольку считаем, что для убийц не должно быть мест, в которых они могут чувствовать себя в безопасности. Португалия уже действует в этом направлении.

Мы хотели бы также напомнить о том, что в соответствии с Соглашениями от 5 мая Индонезия просила Генерального секретаря поддерживать адекватное присутствие Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе в ходе промежуточного этапа между завершением всенародного опроса и передачей полномочий в Восточном Тиморе Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем Индонезию выполнить свои обязательства.

Португалия постоянно демонстрирует свою неизменную приверженность поиску международно приемлемого решения вопроса о Восточном Тиморе на основе свободного и справедливого опроса восточнотиморского населения в соответствии с Соглашениями от 5 мая. Наше правительство будет продолжать и готово работать в рамках Соглашений от 5 мая под руководством Генерального секретаря в целях успешного перехода к независимости, добровольно избранной народом Восточного Тимора. Португалия по-прежнему полна решимости содействовать этому процессу всеми имеющимися в ее распоряжении средствами.

В этой связи наше правительство готово поддержать людскими ресурсами и финансовыми средствами любые действия международного сообщества, в отношении которых будет достигнута договоренность, в целях обеспечения восстановления мира, безопасности и порядка в Восточном Тиморе. Мы требуем, чтобы правительство Индонезии присоединилось к усилиям международного сообщества в целях принятия всех необходимых мер для достижения этой цели. Португалия последовательно добивается этой цели и готова делать все, что потребуется, в течение неопределенно долгого времени для ее достижения.

30 августа 1999 года Совет Безопасности заявил о своей поддержке тем восточнотиморцам, которые, проявив мужество, в массовом порядке явились на избирательные участки для того, чтобы выразить свое мнение. Хочу процитировать официальное заявление Председателя Совета Безопасности (S/PRST/1999/27), в котором Совет также заявил, что "он рассматривает результаты всенародного опроса в качестве точного отражения мнений населения Восточного Тимора" - народа, который однозначно выбрал свободу, независимость, демократию и правопорядок.

Епископ Белу, на которого его американский биограф ссылается в книге с многозначительным названием "Из мира мертвых", сказал:

> "Я прошу внешний мир не забывать о нас. Если это произойдет, мы обречены".

Я прошу Совет принять меры для того, чтобы Восточный Тимор вновь стал миром живых. Совет должен действовать и действовать немедленно.

Г-н Фонсека (Бразилия) (говорит по-английски): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за своевременное решение созвать настоящее заседание в ответ на просьбы Бразилии и Португалии. Для Восточного Тимора и всего международного сообщества наступил крайне важный и трагический момент. Налицо актуальная и серьезная угроза международной безопасности. Не нужны слова, чтобы обосновать необходимость проведения этого заседания. Достаточно фактов. Мы собрались сегодня здесь для того, чтобы попытаться положить конец насилию в Восточном Тиморе. Мы собрались сегодня здесь для того, чтобы восстановить уважение к международным нормам. А для этого мы должны изыскать средства, с помощью которых мы могли бы побудить правительство Индонезии полностью выполнять заключенные в мае Соглашения. И, если потребуется, мы должны рассмотреть вопрос о принятии Советом дополнительных мер согласно соответствующим положениям Устава. Мы не можем и далее занимать выжидательную позицию, в то время как в Восточном Тиморе царят беспорядок и хаос и от рук преступных ополченцев гибнут люди.

В выступлении Генерального секретаря дается действенное руководство для нашего обсуждения. Мы полностью разделяем его оценку тревожных событий в Восточном Тиморе. Как он только что сказал, эти события практически можно квалифицировать как международные преступления. Мы признательны Генеральному секретарю за его решительное руководство. Вместе с решительностью, проявленной правительствами Португалии и

Индонезии, его искренняя инициатива сделала возможными заключение Трехсторонних соглашений и проведение всенародного опроса. Мы также выражаем признательность его Специальному представителю послу Джамшиду Маркеру и сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ).

В ходе голосования, проведенного 30 августа 1999 года под эгидой Организации Объединенных Наций, была четко выражена суверенная воля восточнотиморцев. Менее десяти дней назад царила атмосфера оптимизма и уверенности в том, что тиморский народ, наконец, сможет взять на себя высокую ответственность за свою судьбу. Однако всеобщее ликование длилось менее суток. Его сменили насилие и запугивание.

Печальные факты хорошо известны. Убийства, грабеж, сожжение домов, безнаказанность и насильственные перемещения стали повседневной практикой в Восточном Тиморе. Сотрудники Организации Объединенных Наций, выполнявшие миссию мира, подверглись угрозам и осаде. Они проявили героизм, некоторые из них погибли. Международное сообщество не должно оставаться безучастным или проявлять нерешительность перед лицом зверств, совершаемых в отношении восточнотиморцев. Даже если у нас еще нет полной картины происходящего, совершенно ясно, что гуманитарный кризис углубляется и что сводится на нет наиболее основополагающее право, защищать которое призвана наша Организация, - право на самоопределение.

Стороны добровольно взяли на себя обязательства, предусмотренные подписанными в мае историческими Соглашениями. Правительство Индонезии обязано поддерживать закон и правопорядок в Восточном Тиморе. К сожалению, индонезийские власти не сумели сдержать насилие. Мы вновь призываем правительство Индонезии принять помощь международного сообщества в деле обеспечения необходимых условий безопасности для осуществления майских Соглашений. В этой связи я отмечаю недавнее заявление министра обороны Индонезии в надежде на то, что оно выражает подлинную готовность достичь этой цели.

В начале следующей недели направленная в Индонезию миссия Совета Безопасности представит свои рекомендации. Ее мандат еще не завершен. Мы обратились с просьбой о созыве настоящего заседания в уверенности, что открытые прения будут способствовать миссии в ее работе. Некоторые страны уже заявили о своей готовности принять участие в международных силах в целях оказания помощи Индонезии в деле обеспечения мира и стабильности в Восточном Тиморе. Бразилия выражает готовность присоединиться к этим усилиям. Мы предоставим персонал в состав любых международных сил, как только Совет Безопасности санкционирует их учреждение. Мы ожидаем, что правительство Индонезии незамедлительно согласится принять такие международные силы.

Мы просили о проведении настоящего официального заседания, с тем чтобы предоставить Совету и всем членам Организации Объединенных Наций возможность решительно выразить свое мнение. Насилию в Восточном Тиморе необходимо положить конец. Необходимо обеспечить уважение и выполнение воли народа Восточного Тимора. Устав Организации Объединенных Наций предоставляет надлежащие рамки для принятия Советом Безопасности необходимых мер. Нельзя исключать ни одного варианта. Мы должны действовать благоразумно, но вместе с тем решительно и непреклонно. Международное сообщество должно быть готово прибегнуть ко всем имеющимся в его распоряжении средствам в рамках Устава Организации Объединенных Наций, дабы гарантировать восстановление мира в Восточном Тиморе и полное осуществление майских Соглашений.

Г-н Холбрук (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хочу выразить мою глубокую признательность Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю за созыв сегодняшнего заседания в трудных и противоречивых условиях. Я надеялся, что мое первое выступление на открытом заседании этого великого и исторического органа, в этом зале, в котором не раз творилась история, будет связано не со столь печальными и тягостными событиями.

Вчера Совет Безопасности заслушал г-на Бернарда Кушнера, Специального представителя Генерального секретаря в Косово, рассказавшего о задачах, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в этой части мира. Эти задачи огромны, но Организация Объединенных Наций приступает к их выполнению

и разрешает их. И они высвечивают еще большие трудности и задачи, стоящие сегодня перед нами в Восточном Тиморе, где кризис еще острее, необходимость в действиях еще больше, а опасность в настоящий момент еще выше. Соответственно, столь же серьезна и возлагаемая на нас ответственность.

Системе Организации Объединенных Наций приходится одновременно решать проблему Косово и проблему Восточного Тимора, причем и та и другая, несомненно, относятся к числу наиболее серьезных проблем, с которыми когда-либо сталкивался этот институт. Правительство, которое я имею честь представлять, глубоко привержено этому институту, в создании которого оно сыграло столь важную роль, и мы готовы работать совместно со всеми вами для того, чтобы разрешить эту проблему в рамках Организации Объединенных Наций. Я вновь выражаю от себя лично поддержку и признательность Генеральному секретарю за те чрезвычайно трудные усилия, которые он предпринял для разрешения этого вопроса. Я также выражаю признательность двум предшествующим ораторам, представителям Португалии и Бразилии, за их красноречивое изложение ситуации, что позволяет мне не повторять факты, - я не мог бы соперничать с ними в красноречии или точности, - а просто выразить мнение моего правительства.

Индонезия - это страна, которая представляет непосредственный интерес и большое значение для всех нас. Ее хрупкий многоэтнический баланс подвергался испытаниям и ранее, наиболее серьезное и трагическое из которых выпало на долю предшествующего поколения. Сегодня он вновь подвергается тяжелому испытанию. 5 мая правительство Индонезии приняло смелое решение разрешить проблему Восточного Тимора, - которая являлась источником обеспокоенности, законной обеспокоенности, настоящего органа на протяжении четверти века, - с помощью механизма, соответствующего наилучшим традициям Устава Организации Объединенных Наций: проведения всенародного опроса среди населения Восточного Тимора.

Международное сообщество откликнулось на это решение. Под непосредственным руководством Генерального секретаря и при решительной поддержке Совета Безопасности Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) успешно справилась с задачей дать народу Восточного Тимора возможность выразить свою волю.

Получив возможность проголосовать, народ Восточного Тимора сделал ясный выбор. В один день, 30 августа, более 400 000 восточнотиморцев продемонстрировали достоинство и мужество, вновь напомнив нам о важнейшем, центральном значении избирательной урны и о существенной роли Организации Объединенных Наций в оказании поддержки в организации выборов и в наблюдении за их ходом.

Однако в то время, когда мы должны были бы праздновать осуществление мечты правительства Индонезии и чаяний народа Восточного Тимора, мы столкнулись с жестокостью, насилием и погромами. Почти сразу же после голосования полувоенные формирования, при явной поддержке со стороны индонезийских военных, вышли на улицы и началось кровавое бесчинство.

В последние дни темпы разрушения ужасают. Тысячи ни в чем не повинных людей были вынуждены покинуть свои дома - в том числе героический епископ Белу, лауреат Нобелевской премии мира, и Жозе Рамос-Орта, - и им пришлось искать спасения в Австралии. Убиты сотни - если не больше. Думаю, что больше. И сотрудники Организации Объединенных Наций подвергаются нападению самым невероятным образом.

Происходящие в Восточном Тиморе события противоречат всему, что отстаивает эта Организация. Они бросают вызов идеалам и смыслу работы нас всех, кто находится в этом зале, нас всех, кто имеет честь быть аккредитованными при Организации Объединенных Наций. Они подрывают все, что мы здесь представляем. На нас лежит ответственность за защиту моральных принципов, за которые ратует эта Организация и которые она стремится претворять в жизнь.

Правительство Индонезии должно понять, что, если оно немедленно не изменит свой курс, то достигнет критической точки в своих международных отношениях. Никто не хочет, чтобы Индонезия, эта великая держава, оказалась изолированной в международном сообществе. Между тем, ее действия заставляют ее двигаться в направлении, которое противоречит как ее собственным интересам, так и интересам жителей

этого обширного и разнообразного архипелага. Есть явные признаки того, что вооруженные силы под руководством и командованием генерала Виранто поддерживали, поощряли, направляли и, возможно, во многих случаях принимали участие в злодеяниях на местах. Как же можно теперь рассчитывать на то, что народ Восточного Тимора, Организация Объединенных Наций и международное сообщество доверят свою безопасность тем же самым солдатам под тем же самым руководством?

Необходимо, чтобы международное сообщество четко и единодушно заявило о своей позиции. Необходимо, чтобы наш сигнал был ясен: правительство Индонезии должно согласиться на международное присутствие по безопасности, как это неоднократно предлагал Генеральный секретарь, - и я полностью поддерживаю те замечания, которые он сделал в этой связи вчера и еще раз сегодня утром - и как предлагала группа членов Совета Безопасности под умелым руководством посла Намибии г-на Анджабы, который заслуживает похвалы и восхищения со стороны всего этого органа. Они предлагают немедленно приступить к переговорам, которые приведут к созданию условий, необходимых для начала процесса в рамках Организации Объединенных Наций. Сейчас они находятся в Джакарте, куда прилетели всего несколько минут тому назад, и, насколько я понимаю, со слов людей, которые с ними разговаривали, они готовятся к проведению следующего раунда переговоров на высоком уровне с индонезийскими властями. Эти переговоры будут иметь решающее значение для процесса, и надеюсь, что они дадут желаемые результаты.

Есть сообщения, что индонезийское правительство, возможно, готово согласиться на такое присутствие. На них сослались уважаемый посол Португалии и не менее уважаемый посол Бразилии. Мы настоятельно призываем Индонезию незамедлительно сделать эти намеки и слухи реальностью. Мы обсуждаем с другими делегациями, какие действия предпримет теперь Совет Безопасности, и ждем получения всестороннего доклада от миссии под руководством посла Анджабы, которая только что вернулась из Дили.

Я хочу еще раз подтвердить, что наше правительство придает огромное значение безотлагательным действиям, которые мы поддерживаем. Соединенные Штаты уже приостановили все двустороннее военное сотрудничество с Джакартой, а также продажу и поставки военного оборудования. Позвольте мне добавить, что ситуация в Восточном Тиморе уже нанесла колоссальный ущерб доверию, которое столь необходимо для экономической стабильности. Если кризис не будет урегулирован срочно, быстро и мирными средствами, то проблема не ограничится только Восточным Тимором и нанесет невосполнимый ущерб экономике, политическому процессу и народу всей этой страны.

Соединенные Штаты хотели бы работать рука об руку с народом Индонезии в стремлении к демократии, процветанию и территориальной целостности. Но наши возможности в этом плане будут серьезно ограничены, если ситуация в Восточном Тиморе выйдет из-под контроля. Мы неустанно стремимся - в том числе президент Клинтон и госсекретарь Олбрайт, которые в настоящий момент находятся в Новой Зеландии, обсуждая со своими партнерами этот кризис, - к урегулированию этой проблемы.

Сегодня мы все вместе должны вновь призвать президента Индонезии и его правительство, в том числе военные круги, согласиться на безотлагательное развертывание многонациональных сил в Восточном Тиморе.

Наше сегодняшнее заседание не решит проблему, которую мы здесь обсуждаем. Все мы об этом знаем. Но я разделяю надежду Генерального секретаря и послов Португалии и Бразилии на то, что эта встреча поможет властям в Джакарте осознать, что они столкнутся с международной изоляцией и невосполнимым ущербом для своих экономических и политических устремлений, если не примут необходимых мер.

Менее чем за две недели долгожданная мечта народа Восточного Тимора - получить возможность самим решать свою судьбу, принимая решение демократическим образом, - была сначала воплощена, а затем тут же разбита. Мы обязаны проследить, чтобы этот народ получил возможность обеспечить себе мирное будущее в соответствии со своими собственными пожеланиями.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Эти прения в Совете Безопасности были необходимы. Мы благодарны тем

государствам-членам, которые обратились с просьбой срочно созвать заседание. Безусловно, членам Совета Безопасности придется заслушать выводы миссии, которую они направили в этот район, с тем чтобы принять решение относительно дальнейших действий. Вместе с тем вполне правомерно, что те, кому предстоит принимать решение, должны без дальнейших проволочек выслушать мнения всех государств - членов Организации Объединенных Наций и понять масштаб их обеспокоенности и срочную потребность в действиях.

Мы признательны Генеральному секретарю за то, что он сегодня здесь присутствует и за его заявление, которое свидетельствует о серьезном характере ситуации и указывает, что нужно сделать.

Нельзя более мириться с тем, что происходит в Восточном Тиморе. Организация Объединенных Наций поощряла, вдохновляла и поддерживала процесс переговоров, призванный привести к самоопределению, который казался образцом для подражания. Все мы аплодировали усилиям Индонезии, Португалии и Генерального секретаря. Мы разработали процедуры, которые вели к свободному опросу народа Восточного Тимора и которые олицетворяли успех демократии и соблюдение прав человека в этой части планеты.

Сегодня, совершенно неожиданно, кажется, что все рушится из-за восстания одной части населения - надеемся, весьма незначительной, - выступающей против международного порядка и против обязательств индонезийского правительства. Однако каким бы ни был разрыв между официальной индонезийской реакцией - а именно, уважать результаты референдума - и поведением вооруженных формирований, необходимо принять к сведению чрезвычайно тревожный размах этой катастрофы. Поступающая информация свидетельствует о многообразных проявлениях насилия, об убийствах и мести боевиков в отношении гражданского населения. Насилие привело к возникновению больших потоков беженцев и перемещенных лиц. Дили опустошен действиями военизированных формирований. Мне вряд ли следует вновь говорить о последствиях, которые были столь подробно описаны предыдущими ораторами. Стоящий сегодня перед нами вопрос на самом деле прост. Повторяет ли себя ситуация 1994 года, когда мы имели дело с Руандой? Или это - повторение 1998 года, когда мы решали проблему Косово? Сможем ли мы принять ответные меры вовремя, чтобы предотвратить насильственное изгнание населения и массовые расправы?

Да, индонезийские власти предприняли определенные шаги, но нам теперь совершенно ясно, что они не были эффективными. Безопасность не была восстановлена. Не далее как вчера центральная штаб-квартира Миссии Организации Объединенных Наций подверглась нападению военизированных формирований. Решение в пользу независимости, которое сегодня оспаривается вооруженными силами, находится в опасности.

Г-н Председатель, по Вашей инициативе Совет Безопасности отреагировал на события с самого начала. Он решил направить в эту территорию миссию, заявив, что готов выполнить все свои обязательства по восстановлению порядка и безопасности и по обеспечению полного выполнения Соглашений от 5 мая. Единодушно настроенный Совет в лице своего Председателя изо дня в день обращался с призывами к индонезийскому правительству.

Мы не стремимся к изоляции правительства Индонезии. Мы надеемся, что оно поймет необходимость выполнять свои обязательства и обеспечивать порядок и безопасность всего населения в Восточном Тиморе. Мы в полной мере осознаем, что это тяжелая ответственность, но на сегодняшний день она не выполняется. Этот трагический тупик не может сохраняться. Если индонезийские власти не в состоянии в одиночку выполнить свои обязательства по восстановлению порядка и осуществлению Соглашения от 5 мая - а факты, к сожалению, говорят именно об этом, - то Индонезия должна принять предлагаемую ей международным сообществом помощь, направленную на достижение этих целей.

Сделанное вчера Генеральным секретарем заявление было очень четким и очень твердым. Он сказал:

> "Совершенно очевидно, что настало время, чтобы Индонезия обратилась к международному сообществу за помощью в деле выполнения своей ответственности по установлению порядка и безопасности в интересах народа Восточного Тимора, а также

обеспечения перемещенным лицам возможности вернуться в свои дома в условиях безопасности. (...) Я настоятельно призываю правительство Индонезии без дальнейших отсрочек принять сделанное ему предложение".

Совет Безопасности вчера утвердил это заявление, которое Генеральный секретарь подтвердил сегодня утром. В этой связи сегодня мы с большим вниманием ознакомились с заявлениями, сделанными в Индонезии генералом Виранто.

Таким образом, Франция надеется, что Совет Безопасности будет готов в свете оценки направленной в территорию миссии принять решение о создании сил международного присутствия для обеспечения безопасности - международной силы, содействующей восстановлению мира. В случае наличия необходимых условий и намерения Совета Безопасности создать такие силы Франция приняла бы в них участие.

И наконец, мне хотелось бы воздать должное мужеству персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Принимая во внимание условия в плане безопасности, Франция призывает к сохранению присутствия Организации Объединенных Наций в территории.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за усилия по созыву данного открытого заседания Совета Безопасности для обсуждения этого срочного и важного вопроса. Я хотел бы также вновь выразить восхищение эффективностью и авторитетностью, с которыми Вы направляете работу Совета и руководите ею. Я хотел бы также выразить свою особую признательность за решимость и усилия Генерального секретаря на протяжении всего процесса, а также за ясность его яркого доклада, который не нуждается в дополнительных комментариях с нашей стороны.

В настоящий момент мне хотелось бы подчеркнуть заинтересованность Португалии в решении этого вопроса. Ее просьба о том, чтобы Совет провел открытое обсуждение положения в Восточном Тиморе, однозначно изложенная в письмах от 8 и 10 сентября, требовала незамедлительного к себе внимания. С учетом происходящих событий - которые все мы расцениваем как чрезвычайно серьезные, ибо они непосредственно касаются основополагающих ценностей, закрепленных в Уставе, - Совет должен был ответить на призывы ни в чем не повинных жертв. Он должен был ответить на требования общественного мнения и просьбы государств-членов. Г-н Председатель, поэтому мы поддержали Ваши усилия, направленные на максимальное привлечение Совета к решению этого вопроса. Мы также незамедлительно поддержали Португалию и Бразилию, когда 9 сентября они официально запросили проведения этого заседания.

Когда 30 августа народ Восточного Тимора свободным и демократическим образом выразил свое мнение, мы приветствовали успешное завершение одного из этапов процесса, который был начат благодаря смелому решению президента Индонезии Хабиби предоставить восточнотиморцам право самим определять свою судьбу.

Таким образом, стало возможным проведение Организацией Объединенных Наций одного из наиболее успешно организованных мероприятий. Регистрация избирателей прошла без проблем, несмотря на условия, которые были далеки от идеальных, и было обеспечено активное участие в голосовании. Безусловно, важное значение в проведении этих двух этапов имело сотрудничество Индонезии. Тогда мы признавали, что индонезийские власти сделали все возможное для содействия процессу, и мы выражали благодарность Португалии и Генеральному секретарю за ту важную роль, которую они сыграли в этом процессе.

К сожалению, обширная информация, которой мы сегодня располагаем, свидетельствует о том, что мы очень далеки от положительного хода развития событий, который виделся нам две недели назад. Мы полагаем, что реакция Совета, отраженная в его трех заявлениях для прессы от 8, 9 и 10 сентября, в тех условиях была надлежащей. Совет не только выразил свою серьезную обеспокоенность в связи с ухудшением положения в Восточном Тиморе и углубляющимся гуманитарным кризисом, но и настоятельно призвал правительство Индонезии выполнить обязательства, которые она взяла на себя в рамках Соглашений от 5 мая, а именно обязательства по поддержанию мира и безопасности на всей территории. В свете серьезности ситуации члены Совета поддержали инициативу Генерального

секретаря и приняли все меры, которые он рекомендовал, одобрив его усилия по оказанию помощи Индонезии в поисках решения этого кризиса.

Я должен сказать, что инициатива относительно направления миссии в Индонезию заслуживает одобрения и поддержки. Тем самым мы продемонстрируем, что мы не закрываем глаза на серьезные гуманитарные нарушения, связанные с вопросами нашей повестки дня. Миссия ведет и будет вести весьма важные переговоры с представителями высшего эшелона власти в Индонезии.

Однако сейчас все мы задаемся вопросом, как покончить с этой ситуацией насилия и беспорядков. В Соглашениях от 5 мая Индонезия взяла обязательство поддерживать порядок и безопасность в Восточном Тиморе до, в ходе и после консультаций. Соответственно власти этой страны, в частности ее вооруженные силы, должны предпринять первый шаг по установлению контроля над ситуацией. Генеральный секретарь и Совет Безопасности неоднократно призывали власти в Джакарте сделать все, что в их силах, для немедленной нормализации ситуации.

Мы повторяем этот призыв, в частности к тем силам в Индонезии, которые, похоже, поставили себя над традициями своей страны, над международным правом и над основополагающими гуманитарными нормами. Мы призываем их прекратить свои действия.

Генеральный секретарь также неоднократно заявлял, что, если Индонезия не может контролировать ситуацию, она должна заручиться сотрудничеством со стороны международного сообщества. Многие страны уже выразили свою готовность принять участие в международных силах для оказания помощи в восстановлении мира и безопасности в Восточном Тиморе, с тем чтобы результаты опроса могли быть мирно претворены в жизнь. Аргентина поддерживает Генерального секретаря и недвусмысленно присоединяется к этому призыву.

Миссия Совета Безопасности повторила этот призыв в Индонезии на всех уровнях, подчеркивая тот факт, что Джакарта будет и впредь отвечать за поддержание порядка в Восточном Тиморе, как предусматривается в Соглашениях от 5 мая.

Нам кажется, что те в Джакарте, кто пока не понял, в какой степени они будут нести ответственность, если не предпримут шагов, предписанных им Советом Безопасности, должны будут учесть все концепции, изложенные в заявлении по Восточному Тимору, которое сделал вчера Генеральный секретарь и которое было одобрено Советом.

В этом контексте представляются аномалией преступления и злоупотребления в отношении персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), самоотверженности и мужеству которого мы воздаем сегодня должное. Я хотел бы напомнить о постоянной обеспокоенности Аргентины в отношении того, чтобы сотрудникам Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу были предоставлены все гарантии безопасности и свободы передвижения, с тем чтобы они могли выполнять свои функции. Мы в Совете Безопасности должны разработать формулы, призванные обеспечить строжайшее уважение к деятельности и жизни персонала Организации Объединенных Наций. Те, кто не понимает этого, должны будут заплатить высокую цену.

Эти прения проходят в момент, когда делегация Совета еще не вернулась в Нью-Йорк. Только безотлагательность ситуации может объяснить это обстоятельство. По этой причине мы считаем, что в интересах достижения большей ясности нам следует подождать, пока мы не получим сообщения от посла Намибии, который возглавляет делегацию. Мы хотели бы подтвердить здесь нашу поддержку и солидарность с работой, которую он осуществляет, несмотря на трудности, которые ему приходится преодолевать.

В заключение мы хотели бы выразить нашу веру в то, что Индонезия, которая сталкивается с огромными трудностями в связи с идущим процессом необходимых перемен, поймет, что сеющие насилие группы, которые разрушили различные районы Восточного Тимора, не заслуживают абсолютно никакой поддержки и не отражают интересов этой страны. Поэтому мы надеемся на то, что процесс обеспечения независимости будет завершен, что Индонезия

согласится принять международную помощь как можно раньше и что анархии будет положен конец.

Г-н Фаулер (Канада) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы выразить высокую оценку моего правительства той важной работе, которая ведется в крайне сложной и опасной обстановке всеми мужчинами и женщинами Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), а также национальными и международными учреждениями по оказанию помощи, которые стремятся помочь страждущему народу Восточного Тимора и защитить его.

Канадцы потрясены действиями выступающего за интеграцию ополчения в Восточном Тиморе с момента проведения всенародного опроса 30 августа. Ополчение, действуя в очевидном сговоре с индонезийской армией и полицией, терроризирует гражданское население, проводя произвольные казни, нападая на церкви, предоставляющие убежище населению, и осуществляя широкомасштабное перемещение населения. Такие грубые нарушения прав человека неизбежно вызывают глубокую обеспокоенность. Нас также глубоко беспокоит безопасность персонала МООНВТ, в частности местного персонала, который фактически по-прежнему находится в условиях осады в своем комплексе в Дили в течение нескольких дней, а также лиц, перемещенных внутри страны, которые нашли там убежище. Должна быть гарантирована безопасность тех, кто стремился обрести защиту под флагом Организации Объединенных Наций. Мы высоко оцениваем мужество и самоотверженность персонала МООНВТ.

(говорит по-английски)

Совет имел возможность рассмотреть вопрос о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах в ходе нескольких недавних прений. В ходе этих дискуссий Совет осудил преднамеренное преследование гражданских лиц и возведение препятствий на пути оказания им помощи. Он указал на важность привлечения к судебной ответственности лиц, которые поощряют или развязывают насилие против гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов или как-либо иначе нарушают международное гуманитарное право и права человека. В этой связи Совет также выразил готовность отреагировать, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, на ситуации, когда гражданские лица выбираются в качестве мишеней или когда умышленно возводятся препятствия на пути оказания гуманитарной помощи гражданскому населению.

Заявление Председателя, которое Совет опубликовал в феврале после наших открытых прений, бесспорно, актуально для нынешней ситуации в Восточном Тиморе, и я особенно рад, г-н Председатель, что Вы решили провести рассмотрение этого вопроса на следующей неделе, когда мы будем обсуждать только вчера изданный доклад Генерального секретаря о тяжелом положении гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов.

Уровень насилия в нынешней обстановке вызывает шок. Число погибших и перемещенных лиц неуклонно растет, а также растут масштабы повсеместных разрушений собственности. Правительство Индонезии должно немедленно взять на себя ответственность за безопасность в Восточном Тиморе в соответствии с Соглашениями от 5 мая или - если оно не в состоянии или не желает это делать - позволить международному сообществу помочь ей обеспечить безопасную обстановку для населения Восточного Тимора. Если Индонезия будет и впредь отказываться от выполнения своих обязанностей, то она столкнется с осуждением международного сообщества.

Индонезия согласилась предпринять усилия с целью положить конец убийствам и террору, однако эти убийства и этот террор не прекращаются. Правительство Индонезии ввело военное положение с целью восстановления мира и порядка в Восточном Тиморе, но ее солдаты и полицейские бездействуют или фактически участвуют в актах насилия с целью разграбления и поджога, о чем говорится во всех сообщениях средств массовой информации или показаниях свидетелей. Индонезия должна урегулировать положение, сложившееся в Восточном Тиморе, и положить конец насилию. Кроме того, Индонезия должна немедленно принять меры по обеспечению безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала ко всем пострадавшим восточнотиморцам с целью оказания им помощи.

Канада готова позитивно откликнуться на все международные призывы оказать помощь в целях облегчения страданий людей в Восточном Тиморе,

однако для этого Индонезия должна предоставить надежные гарантии безопасности для оказания гуманитарной помощи и реализовать эти гарантии на практике.

5 мая правительство Индонезии взяло на себя обязательство уважать право народа Восточного Тимора на то, чтобы решить свою судьбу в ходе прямого демократическим путем проведенного голосования. 30 августа подавляющее большинство восточнотиморцев приняли участие в голосовании и четыре пятых из них высказались за начало перехода к независимости. Сейчас надлежит проявлять уважение к этому недвусмысленному выбору, и процесс, который начался в соответствии с Соглашением от 5 мая, должен быть доведен до конца.

Г-н Данге Ревака (Габон) (говорит по-французски): 5 мая 1999 года в Нью-Йорке было достигнуто общее Соглашение, в котором, в частности, содержался призыв к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций провести всенародный опрос в Восточном Тиморе. Подписывая это Соглашение, индонезийское и португальское правительства продемонстрировали свою решимость найти мирное решение вопроса о Восточном Тиморе. Мы искренне благодарим Генерального секретаря за его усилия, направленные на то, чтобы убедить оба правительства подписать это Соглашение.

Опрос состоялся 30 августа 1999 года, и в ходе его проведения восточнотиморцам была предоставлена возможность высказаться за предлагаемые конституционные рамки, обеспечивающие особую автономию Восточного Тимора в рамках единой Республики Индонезии, или отклонить их. Нам известны результаты опроса. Правительство Индонезии согласилось с этим решением народа Восточного Тимора. Делегация Габона приветствовала этот жест и воздала должное индонезийским властям за их сотрудничество, без которого это голосование не могло бы состояться.

Поэтому мы были удивлены вспышкой насилия, которое бушует сейчас в большинстве городов Восточного Тимора. Мы знаем о том, что индонезийские власти объявили военное положение, с тем чтобы взять ситуацию под контроль. Однако это решение ни на йоту не изменило обстановку террора, которая вот уже несколько дней сохраняется на всей территории Восточного Тимора.

Мы с надеждой восприняли решение индонезийского правительства позитивно рассмотреть предложение международного сообщества относительно оказания помощи, цель которого - как можно скорее положить конец этой опасной ситуации и дать возможность Генеральному секретарю сохранить адекватное присутствие Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе в соответствии со статьей 7 Соглашения от 5 мая 1999 года.

Индонезия - великая страна. Она играет важную роль в поддержании стабильности и безопасности не только в Азии, но и во всем мире. Самые печальные события, переживаемые ею в течение последних нескольких месяцев, являются еще одним свидетельством этой роли. Мы от всей души желаем, чтобы Индонезия осталась единой и осуществила начатые ею крупные реформы.

Моя делегация с нетерпением ожидает доклада по вопросу о положении в Восточном Тиморе, который будет подготовлен направленной в Индонезию миссией Совета Безопасности.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Всенародный опрос, состоявшийся в Восточном Тиморе две недели назад, обеспечил историческую возможность для окончательного урегулирования вопроса о Восточном Тиморе мирными средствами. Первоначальное решение индонезийского правительства и его последующее эффективное сотрудничество создали условия для реализации этой исторической возможности.

Народ Восточного Тимора сделал свой выбор, определяющий его будущее. Мы решительно призываем все заинтересованные стороны уважать волю народа Восточного Тимора. Между тем мы надеемся, что различные стороны в Восточном Тиморе объединят усилия в строительстве стабильного и процветающего будущего для Восточного Тимора.

Мы надеемся на то, что результаты всенародного опроса будут претворяться в жизнь в мирной и упорядоченной обстановке. Мы серьезно озабочены продолжающимся насилием и, как следствие, гуманитарным кризисом в Восточном

Тиморе. Мы требуем немедленного прекращения всех актов насилия в Восточном Тиморе и, в частности, защиты персонала Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что меры, принятые правительством Индонезии, приведут к желаемым результатам в кратчайшие возможные сроки.

Делегация Китая высоко оценивает тесное сотрудничество Организации Объединенных Наций с правительствами Индонезии и Португалии в вопросе о Восточном Тиморе и усилия, предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе в целях обеспечения надлежащего проведения всенародного опроса. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного и регионального мира. Вопрос о Восточном Тиморе должен быть урегулирован по линии Организации Объединенных Наций. Развертывание любых миротворческих сил должно осуществляться по просьбе правительства Индонезии и в соответствии с решением Совета Безопасности. Китай готов активно участвовать в усилиях Организации Объединенных Наций в этом направлении.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Подобно другим ораторам, я тоже хотел бы подчеркнуть серьезность нынешней ситуации в Восточном Тиморе. Незадолго до этого заседания я имел разговор с сэром Джереми Гринстоком, только что вернувшимся с миссией Совета Безопасности из Дили. Он самолично подтвердил масштабы разрушений в городе и чрезвычайно острый характер возникшего в Восточном Тиморе гуманитарного кризиса. Намеченная на завтра в Джакарте встреча миссии с президентом Хабиби будет иметь поистине решающее значение.

Соединенное Королевство тепло приветствовало проведение 30 августа этого года всенародного опроса населения Восточного Тимора. Мы приветствовали также и предшествовавший ему процесс. Мы ценим смелость нового подхода индонезийского правительства к вопросу о Восточном Тиморе - подхода, который нам кажется вполне соответствующим ценностям новой демократической Индонезии. Проведенные недавно в Индонезии выборы в самом деле стали своего рода образцовыми.

Я хотел бы также поздравить правительство Индонезии с заключением 5 мая Трехсторонних соглашений. Это было мужественным шагом в проведении в жизнь его новой политики. И нам казалось, что в результате заключения этих Соглашений можно рассчитывать на урегулирование сохранявшихся на протяжении более двух десятилетий разногласий между Индонезией и международным сообществом и на прекращение продолжавшегося более двух десятилетий кровопролития на территории Восточного Тимора.

В период непосредственно перед проведением голосования существовали весьма серьезные опасения относительно порядка и безопасности в Восточном Тиморе. Поэтому мы почувствовали облегчение в связи с тем, что сам день референдума прошел мирно и упорядоченно. Необходимо отметить заслугу в этом и индонезийского правительства.

Ни у кого не было никаких сомнений относительно результатов голосования. Восточнотиморский народ изъявил свою волю совершенно однозначно. Несмотря на попытки некоторых фракций в Восточном Тиморе запугать население, большое число восточнотиморцев - более 98 процентов населения - приняли мужественное решение воспользоваться предоставленной им впервые за 24 года возможностью принять участие в определении собственного будущего. Более трех четвертей принявших участие в опросе проголосовали за независимость для Восточного Тимора. Мы приветствуем проявленное при голосовании мужество и считаем, что прежде всего мы должны уважать принятое решение. Международное сообщество должно поддержать народ Восточного Тимора и обеспечить, чтобы его демократический выбор был претворен в политическую реальность. Политическое руководство Индонезии согласилось с результатами опроса. Не только президент Хабиби, но и руководители всех других крупнейших индонезийских партий согласились с решением восточнотиморцев: Восточный Тимор должен в надлежащие сроки обрести независимость.

В свете этих событий, которые в какой-то период казались столь воодушевляющими,

произошедшее в Восточном Тиморе после опроса является тем более трагичным, ужасающим и бессмысленным. Мы все наблюдаем на экранах наших телевизоров ежедневно совершаемые в Восточном Тиморе зверства и акты насилия. Мы все читали приводящие в ужас рассказы. В наших руках поступающие от наблюдателей Организации Объединенных Наций и других учреждений неоспоримые свидетельства того, что там происходит. Силы ополчения свирепствуют, совершая нападения даже на школы, расположенные вблизи жилого комплекса Организации Объединенных Наций. Поступают сообщения о том, что женщин и детей насильно сажают в грузовики для того, чтобы увезти в западную часть Тимора, при этом оставляя всех лиц мужского пола. На опыте Косово нам известно, что это может означать, и мы этого опасаемся. В рассказе одной из католических монахинь описываются кровавые расправы над детьми, в том числе над мальчиком, в голову которого вбивали гвозди и от тела которого отрезали куски плоти. Нам известно, насколько некоторые люди напуганы. Мы видели их перелезающими через колючую проволоку в попытке попасть в комплекс Организации Объединенных Наций. Тысячи людей ушли в горы. Теперь их, особенно малолетних детей, начинает одолевать голод.

Согласно Соглашению от 5 мая Индонезия взяла на себя ответственность за поддержание в Восточном Тиморе правопорядка. Пока такой правопорядок ею не обеспечен. Введение военного положения мало способствовало восстановлению нормального положения. По сути, на основании поступающих сообщений можно предположить, что ситуация, возможно, даже ухудшилась, если такое вообще возможно. В них указывается, что индонезийские вооруженные силы либо закрывают глаза на чинимое в Восточном Тиморе варварство, либо сами принимают в нем участие.

Если Индонезия не способна выполнять свои обязательства по Соглашению от 5 мая, то она должна предоставить международному сообществу возможность оказать ей помощь в восстановлении правопорядка и в обеспечении упорядоченного перехода Восточного Тимора к независимости. Соединенное Королевство неоднократно со всей ясностью указывало Индонезии на свою готовность предоставить практическую помощь и поддержку многонациональным силам по восстановлению в Восточном Тиморе безопасности. До сих пор эти предложения Индонезией отклонялись на том основании, что она сама способна восстановить безопасность. Однако ее попытки сделать это пока, мягко говоря, мало чем способствовали улучшению ситуации на местах.

Индонезийское правительство утверждает, что на это необходимо больше времени. Нам это понятно. Порядок невозможно восстановить в мгновение ока. Однако каждый день отсрочки - это увеличение числа жертв, числа разрушенных домов, числа раненых среди мирного населения, беженцев, новые акты насилия и новые человеческие трагедии. Как долго, по мнению индонезийского правительства, нам следует ждать? Сколько еще людей должно погибнуть, прежде чем будут приняты меры?

Все страны в Азиатско-Тихоокеанском регионе призывают принять меры для восстановления порядка. По всем телевизионным каналам транслируются сцены зверств. Во всех газетах публикуются снимки царящих в Восточном Тиморе ужасов. Как же индонезийское правительство может заверять нас в том, что все в порядке и что никакой нужды в каких бы то ни было мерах нет?

Мы с нетерпением ожидаем доклада миссии Совета Безопасности по итогам ее поездки в Дили. Мы приветствуем согласие правительства разрешить доставку в Восточный Тимор международной гуманитарной помощи. Необходимо, чтобы в срочном порядке было предоставлено разрешение на совершение авиарейсов с гуманитарной помощью и направление сотрудников гуманитарных организаций. Однако одного только допуска оказывающих помощь международных учреждений недостаточно, хотя это и заслуживает одобрения. Индонезийское правительство должно либо обеспечить их безопасность, либо предоставить возможность другим сделать это.

Прежде всего индонезийское правительство должно выполнить свои обязательства по Трехстороннему соглашению от 5 мая. Оно должно предоставить Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), наделенной законной и согласованной ролью, возможность выполнять свои задачи на всей территории. МООНВТ отводится центральная роль в том процессе, на который согласилась Индонезия, - в

проведении страны через второй этап к этапу третьему и, в конечном итоге, к независимости. Здесь я хотел бы воздать должное тому мужеству, с которым персонал МООНВТ выполняет свою миссию в условиях, которые можно квалифицировать только как чрезвычайно сложные и исключительно опасные.

Первостепенную важность сохраняет немедленное принятие индонезийскими военными мер по восстановлению в Восточном Тиморе безопасности и спокойствия в соответствии с их международными обязательствами. Индонезия должна понять, что если они этих требований не выполнят, то именно на нее международное сообщество возложит ответственность за это.

Соединенное Королевство является старым и верным другом Индонезии. Мы хотим, чтобы Индонезия была сильной, единой и демократической. Мы вовсе не ставим под вопрос суверенитет или единство Индонезии. Однако мы в ужасе от происходящей в Восточном Тиморе трагедии. Мы опасаемся, что ее продолжение подорвет весь тот достигнутый в Индонезии замечательный прогресс, которым мы восхищаемся на протяжении последних 12 месяцев. Мы призываем правительство Индонезии именем его обязательств перед международным сообществом и именем человечности принять соответствующие меры или согласиться на помощь в этом других.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Наше сегодняшнее заседание является адекватной реакцией на резкое обострение обстановки в Восточном Тиморе. Правительство Российской Федерации серьезно озабочено поступающими оттуда сообщениями о массовых беспорядках, вооруженных нападениях на мирных граждан и на Миссию Организации Объединенных Наций, об убийствах ни в чем не повинных людей. Считаем, что акты насилия должны быть немедленно прекращены и должны быть приняты необходимые меры по обеспечению безопасности населения и международного персонала.

Россия вместе со всем международным сообществом приветствовала заключение Соглашений между Индонезией и Португалией и между этими странами и Организацией Объединенных Наций по Восточному Тимору от 5 мая этого года. Мы отмечаем конструктивную роль правительства Индонезии в разработке этих Соглашений, которые подводили черту под конфликтом, длившимся 24 года, и стали основанием для проведения всенародного опроса относительно будущего статуса этой территории.

Однако итоги опроса вызвали резкую эскалацию насилия со стороны тех, кто выступает против независимости Восточного Тимора. По мнению России, необходимо оказать содействие правительству Индонезии в восстановлении должного порядка в Восточном Тиморе и в реализации результатов опроса.

В складывающихся обстоятельствах усилия следует сосредоточить прежде всего на задействовании всего имеющегося в распоряжении Организации Объединенных Наций арсенала политических средств, направленных на выправление ситуации. Россия стремится активно способствовать этому. Рассчитываем, что правительство Индонезии незамедлительно воспользуется всеми имеющимися в его распоряжении возможностями для прекращения беспорядков в Восточном Тиморе и выполнит свои обязательства по Соглашению от 5 мая этого года.

Если же ситуация будет развиваться по другому сценарию и встанет вопрос о направлении в Восточный Тимор международных сил, то, по мнению российской стороны, это будет возможно лишь при выполнении двух условий: после получения согласия индонезийских властей на принятие таких сил и одобрения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций соответствующей резолюции, в которой определялся бы их мандат.

Россия будет готова совместно с другими членами Совета оперативно рассмотреть дополнительные меры по урегулированию восточнотиморского кризиса, в том числе с учетом доклада миссии Совета Безопасности, посетившей Индонезию.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета, что я получил письма от представителей Анголы, Кабо-Верде, Греции, Гвинеи-Бисау, Исламской Республики Иран, Ирака, Италии, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Сингапура, Испании, Швеции, Уругвая и Вьетнама, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении

данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей участвовать в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Куэлью да Круги (Ангола), г-н Леау Монтейру (Кабо-Верде), г-н Роканас (Греция), г-н да Гама (Гвинея-Бисау), г-н Наджат Хосейниян (Исламская Республика Иран), г-н Хасан (Ирак), г-н Фульчи (Италия), г-н Хак (Пакистан), г-н Дониги Жагиш (Папуа-Новая Гвинея), г-н Махбубани (Сингапур), г-н Ариас (Испания), г-н Дальгрен (Швеция), г-н Перес Отермин (Уругвай) и г-н Нго Куанг Суан (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Австралии. Я предлагаю ей занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Уэнзли (Австралия) (говорит по-английски): Австралия с растущей тревогой и обеспокоенностью следила за событиями, которые в ходе последней недели разворачивались в Восточном Тиморе. Сейчас перед нами серьезный кризис. Закон и порядок полностью попраны. По-прежнему безнаказанно совершаются убийства, поджоги, грабежи и акты насилия и запугивания ни в чем не повинных мирных жителей. Вооруженные боевики бесчинствуют, а подразделения индонезийских сил безопасности стоят в стороне и не предпринимают никаких попыток вмешаться в ситуацию. Как Генеральный секретарь отмечал вчера и снова сегодня, ситуация скатывается в состояние анархии. Начинается гуманитарный кризис. Сотни тысяч людей были вынуждены покинуть свои дома. Многие были вынуждены покинуть Восточный Тимор, а те, кто остались, продолжают подвергаться преследованию и запугиванию. Предоставление гуманитарной помощи приостановлено, поскольку сотрудники, занимающиеся оказанием помощи, более не могут работать в условиях безопасности.

Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) оказалась в ситуации, когда она должна рассматривать вопрос о полном выводе своего персонала из Восточного Тимора. Сотрудники австралийского консульства в Дили были также выведены два дня назад, поскольку мы более не можем быть уверены в их безопасности.

Эта печальная ситуация возникла из-за неспособности индонезийских военных выполнить обязательства Индонезии по обеспечению безопасности в Восточном Тиморе в ходе проводившегося Организацией Объединенных Наций опроса и переходного процесса. Мы призываем Индонезию немедленно согласиться с развертыванием санкционируемых Организацией Объединенных Наций международных сил для обеспечения необходимой безопасности МООНВТ, что позволило бы ей продолжать играть свою роль.

Давайте не будем забывать о том, чем сейчас Организация Объединенных Наций занимается в Восточном Тиморе и почему она там находится. Она находится там потому, что правительство Индонезии, а также правительство Португалии попросили ее сыграть определенную роль в осуществлении исторического Соглашения между этими двумя странами по урегулированию вопроса о Восточном Тиморе. Правительство Индонезии пригласило ее оказать помощь в проведении всенародного опроса населения Восточного Тимора.

Мы призываем правительство Индонезии безоговорочно обязаться соблюдать результаты прошедшего 30 августа голосования и ускорить передачу контроля над Восточным Тимором Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Соглашения от 5 мая.

В ближайшее время самая неотложная задача - это восстановить безопасность в Восточном Тиморе. За восстановление мира и безопасности в этой территории по-прежнему, несомненно, отвечает правительство Индонезии. Индонезия должна сделать все возможное для того, чтобы прекратить насилие, взять под контроль боевиков, обеспечить возвращение вынужденных переселенцев и начать процесс восстановления нормальной жизни в этой территории, причем это необходимо сделать немедленно.

Нас беспокоит то, что действия индонезийских военных дискредитируют всю Индонезию. Мы четко заявили Индонезии, одному из наших ближайших соседей, что мы готовы помочь. Мы готовы внести вклад в создание многонациональных сил безопасности, которые помогли бы Индонезии восстановить законность и порядок и обеспечить полное возвращение Организации Объединенных Наций, и готовы возглавить их. Ряд других заинтересованных стран из нашего региона и из более далеких регионов заявили, что они готовы присоединиться к нам. Но нам необходимо сотрудничество Индонезии.

Генеральный секретарь заявил в своем вчерашнем выступлении и сегодня вновь повторил, что Индонезии пора обратиться к международному сообществу за помощью в виде таких международных сил. Наше правительство согласно с этим, и мы готовы сыграть здесь свою роль.

Мы также работаем с нашими партнерами по Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями над урегулированием катастрофической гуманитарной ситуации. 9 сентября Австралия объявила о выделении срочного пакета гуманитарной помощи для населения Восточного Тимора в качестве первоначального отклика на этот кризис. Мы готовы оказать дальнейшую помощь, как только ситуация в области безопасности позволит сделать это и как только у нас будет более полная картина в отношении потребностей населения по всему Тимору.

Немало было сделано для проведения всенародного опроса народа Восточного Тимора. Мы все признали его как историческую возможность. Поэтому утрачено будет многое. Народ Восточного Тимора подавляющим большинством высказался за независимость. Если международное сообщество не сможет поддержать его в деле практического осуществления этой цели, это будет означать, что мы просто отвернемся от него.

Австралия, со своей стороны, не может поступить и не поступит таким образом. Мы призываем Индонезию, как друга и соседа, не идти по этому пути. Мы также заявляем о нашей готовности оказать ей помощь в восстановлении мира и безопасности на этой территории и в обеспечении условий, в которых народ Восточного Тимора сможет восстановить свою жизнь в соответствии с пожеланиями, которые он столь ясно выразил в ходе всенародного опроса.

Следует отметить, что Австралия приветствует важные изменения, произошедшие в Индонезии за последний год, в особенности демократические выборы, проведенные 7 июня. Экономика Индонезии сейчас начинает восстанавливаться после воздействия финансового кризиса в Восточной Азии. Австралия заинтересована в том, чтобы Индонезия успешно и конструктивно работала с международным сообществом, а не в том, чтобы Индонезия была изолирована и находилась в невыгодном положении в силу конфронтации по вопросу о Восточном Тиморе.

Председатель (говорит по-английски): Следующим оратором является представитель Беларуси. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Сычев (Беларусь): Г-н Председатель, позвольте, прежде всего, поблагодарить Вас за созыв настоящего заседания Совета Безопасности.

Правительство Республики Беларусь внимательно следит за событиями в Восточном Тиморе. Мы искренне приветствуем тот факт, что проведение всенародного опроса населения Восточного Тимора стало возможным благодаря усилиям правительств Индонезии и Португалии и проходило при самом деятельном и активном участии Организации Объединенных Наций.

Наша делегация разделяет оценки Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана, сделанные им на заседании 3 сентября сразу после объявления результатов голосования. Мы также исходим из того, что результаты волеизъявления восточных тиморцев не дают оснований ни для празднования победы, ни для констатации поражения. Это начало долгого и сложного пути построения собственной государственности, в котором помощь и поддержка Организации Объединенных Наций должны сыграть свою важнейшую роль.

К сожалению, события последних дней в Восточном Тиморе дают много оснований для беспокойства международному сообществу. Путь мирного перехода к независимости оказался

довольно сложным. Беларусь приветствует сбалансированный и взвешенный подход Совета Безопасности, который, по нашему мнению, дает возможность правительству Индонезии и народу Восточного Тимора решить все сложности переходного этапа и обеспечить политическую стабильность в стране. При этом мы исходим из того, что возможность политического и дипломатического решения любого, даже самого сложного кризиса, всегда сохраняется. Особенно важна при этом воля всех заинтересованных сторон внутри и вне Восточного Тимора уважать результаты всенародного опроса. В этом контексте положения Соглашения между Индонезией и Португалией по вопросу о Восточном Тиморе и Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительствами Индонезии и Португалии, подписанных 5 мая 1999 года, должны быть полностью выполнены.

В свете развития события в Восточном Тиморе приоритетное значение имеет необходимость рассмотрения всех дальнейших шагов Организации Объединенных Наций, которая становится гарантом мирного процесса в Восточном Тиморе, исключительно на основании положений Устава Организации Объединенных Наций, который предусматривает приоритетную роль Совета Безопасности при решении вопросов поддержания международного мира и безопасности. Мы убеждены, что только в этом случае Объединенные Нации и мировое сообщество в целом сумеют достойно выполнить стоящие перед ними задачи действительно исторического масштаба.

Председатель (говорит по-английски): Следующим оратором является представитель Финляндии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением

Г-жа Раси (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Союзом - Болгария, Латвия, Польша, Румыния, Словакия и Чешская Республика - и ассоциированная страна Кипр, присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз глубоко потрясен известиями из Восточного Тимора, где после выражения демократической воли народа 30 августа намеренная кампания запугивания и насилия привела к многочисленным убийствам и разрушению собственности и нарушению самых основных гуманитарных прав и свобод. Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), отважно выдержавшая серьезные запугивания и давление, теперь была вынуждена вывести из Дили практически всех своих сотрудников. Также вынуждены были покинуть Восточный Тимор Международный Красный Крест и другие гуманитарные организации, как и практически все представители международных средств массовой информации. Таким образом, в Восточном Тиморе не осталось практически ни одного беспристрастного наблюдателя. Из поступающих сообщений ясно, что сотни, если не тысячи, ни в чем не повинных гражданских лиц, включая женщин и детей, были убиты. Десятки тысяч бежали или были насильственно переселены из Восточного Тимора.

Европейский союз выразил индонезийским властям свою глубокую обеспокоенность и призвал их в полном объеме выполнить их обязательства по мерам безопасности в соответствии с Соглашениями от 5 мая. Министр иностранных дел председательствующей в Европейском союзе страны также находилась в тесном контакте с ее коллегами, как европейскими, так и других стран. Она также обсудила этот вопрос с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Кофи Аннаном. Очевидно, что международное сообщество разделяет ту же обеспокоенность, ощущение неотложности и серьезности ситуации.

Европейский союз подчеркивает, что всенародный опрос 30 августа 1999 года является точным отражением мнений народа Восточного Тимора, который сделал ясный и демократический выбор в пользу независимости. К этому необратимому выбору надо отнестись с уважением.

Европейский союз, ссылаясь на свою позицию, выраженную в его заявлении в Совете Безопасности от 27 августа, подчеркивает, что правительство Индонезии обязано обеспечить безопасность, стабильность и общественный порядок в Восточном Тиморе, разоружить ополчение и добиться того, чтобы виновные в убийствах понесли наказание.

Европейский союз решительно осуждает эскалацию насилия в Восточном Тиморе и настоятельно призывает правительство Индонезии

незамедлительно принять меры по восстановлению законности и правопорядка и налаживанию сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Крайне важно обеспечить безопасные условия для возвращения людей в свои дома. Мы призываем правительство Индонезии согласиться на размещение международного вооруженного присутствия согласно мандату Совета Безопасности для оказания помощи в выполнении этой задачи. Европейский союз внимательно следит за ситуацией и рассматривает дальнейшие меры в поддержку усилий международного сообщества.

Европейский союз испытывает растущее беспокойство по поводу усугубления гуманитарной обстановки в Восточном Тиморе. Необходимо восстановить условия для скорейшего возобновления оказания гуманитарной помощи, в том числе обеспечить полный доступ учреждений системы Организации Объединенных Наций, гуманитарных агентств и организаций, занимающихся вопросами прав человека, в районы скопления перемещенных лиц, включая Западный Тимор. Европейский союз глубоко сожалеет о нападении на помещение, которое занимал Международный комитет Красного Креста (МККК), что привело к эвакуации этой организации, а также о нападениях на церкви и церковную собственность, убийствах и разгоне людей, которые там укрывались.

Европейский союз воздает должное мужеству и профессионализму сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), которая работает в невероятно трудных условиях.

Европейский союз внимательно следит за ситуацией. Он готов рассмотреть возможность внести свою лепту в удовлетворение потребностей Восточного Тимора и его жителей в процессе обретения независимости после проведения всенародного опроса.

Хочу добавить, что Мальта также присоединяется к этому заявлению.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Республики Корея. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ли Си Ён (Республика Корея) (говорит по-английски): Позвольте мне вначале выразить от имени моей делегации признательность Вам, г-н Председатель, и, в Вашем лице, членам Совета Безопасности за решение организовать проведение открытых прений в ходе официального заседания Совета в свете углубляющегося кризиса, который охватил Восточный Тимор. Моя делегация искренне надеется, что сегодняшнее заседание внесет существенный вклад в восстановление доверия и дальнейшее укрепление авторитета Организации Объединенных Наций в целом и Совета Безопасности в частности перед мировым общественным мнением в плане эффективного и ответственного отклика на ситуацию чрезвычайного кризиса в Восточном Тиморе.

Мы восприняли заявления Генерального секретаря по Восточному Тимору, сделанные вчера и сегодня утром не только с благодарностью, но и с глубокой обеспокоенностью. Мое правительство искренне сожалеет о быстро ухудшающейся гуманитарной ситуации в Восточном Тиморе, несмотря на введение военного положения, что отмечалось в заявлениях Генерального секретаря. Нас по-прежнему серьезно беспокоит судьба десятков тысяч внутренних переселенцев в Дили и в других районах.

Мы не можем не признать смелость инициативы индонезийского правительства, которое согласилось на проведение всенародного опроса под эгидой Организации Объединенных Наций. Теперь, когда свободное волеизъявление восточнотиморцев было ясно продемонстрировано организованным и демократическим образом, мы твердо убеждены в том, что результаты голосования должны стать единственным основанием для прекращения трагедии в Восточном Тиморе. Поэтому мы решительно призываем все заинтересованные стороны вновь подтвердить свои обязательства уважать результаты народного голосования и продолжать делать все возможное для их поддержки и претворения в жизнь.

Будучи давним и близким другом Индонезии, Республика Корея внимательно следит за событиями в Восточном Тиморе, и мы признательны индонезийскому правительству за предпринимаемые им меры по восстановлению законности и правопорядка и по содействию гуманитарной деятельности.

Однако с учетом ухудшения ситуации в Восточном Тиморе, как отмечалось Генеральным секретарем, даже после введения военного положения, мы не можем не призвать индонезийское правительство к тому, чтобы оно и впредь принимало необходимые меры, более решительным и энергичным образом, по выполнению своего обязательства по восстановлению законности и правопорядка, защите человеческих жизней и содействию деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) по осуществлению своего мандата.

Мы искренне надеемся, что в процессе принятия этих неотложных мер Индонезия сможет благосклонно отнестись к помощи международного сообщества как к необходимости, как предлагал Генеральный секретарь, и принять дружеские предложения, которые готовы предоставить страны индивидуально или коллективно, в отношении оказания помощи Индонезии в выполнении ее обязательства по восстановлению законности и безопасности в интересах народа Восточного Тимора и по безотлагательному обеспечению гуманитарной помощью тех, кто в ней остро нуждается.

Нас обнадеживает утреннее сообщение о том, что в этом плане появились признаки гибкости со стороны индонезийских властей. Мы искренне надеемся, что эти признаки будут соответствовать действительности и станут реальностью в ближайшем будущем.

В заключение от имени моей делегации я не могу не воздать должное всем сотрудникам - мужчинам и женщинам - МООНВТ и всему гуманитарному персоналу, особенно тем, кто добровольно и самоотверженно все еще находится в Дили, за их неустанные усилия, преданность делу и даже жертвенность, которые они столь доблестно демонстрировали в условиях невероятно сложной обстановки на протяжении всего процесса подготовки и проведения всенародного опроса. Мы также признательны членам миссии Совета Безопасности в Восточном Тиморе за их усилия в Джакарте, вчера в Дили, а сейчас снова в Джакарте. Мы с нетерпением ждем их доклад и рекомендации, которые, надеемся, приведут к соответствующим действиям со стороны Совета.

В заключение хотел бы воспользоваться возможностью и вновь подтвердить стремление и готовность правительства Республики Кореи внести свой вклад в усилия непосредственно заинтересованных сторон и международного сообщества. Мы будем тесно сотрудничать с ними, для того чтобы как можно скорее найти мирное, приемлемое для всех нас решение этой взрывоопасной и трагичной ситуации в Восточном Тиморе.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Ирландии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Райан (Ирландия) (говорит по-английски): Я хотел бы прежде всего сообщить, что моя делегация полностью присоединяется к заявлению посла Финляндии, сделанному от имени Европейского союза.

Правительство и народ Ирландии были глубоко потрясены и возмущены развитием событий в Восточном Тиморе после всенародного опроса 30 августа и особенно после четкого объявления Генеральным секретарем результатов голосования 3 сентября.

30 августа народ Восточного Тимора впервые получил возможность волеизъявления в отношении собственного будущего. Министр иностранных дел Ирландии г-н Дэвид Эндрюс в своем качестве Личного представителя председательствующей в Европейском союзе страны на месте наблюдал за проведением этого мероприятия. Его доклад от имени Группы наблюдателей Европейского союза ясно подтвердил, что голосование было проведено Миссией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) в обстановке максимальной справедливости и транспарентности и что, следовательно, результаты, какими бы они ни были, не должны вызывать сомнений и могут считаться четким выражением воли народа Восточного Тимора.

Имеет место проводимая с использованием организованных актов запугивания и насилия широкомасштабная систематическая кампания, направленная на то, чтобы свести на нет однозначный итог этого проведенного в атмосфере транспарентности мероприятия по решению вопроса

о самоопределении. Появляется все больше указаний на то, что в Восточном Тиморе проводится жестокая политика, направленная на то, чтобы с помощью убийств и насильственного перемещения населения изменить итоги опроса путем изгнания из Восточного Тимора большого числа тех, кто проголосовал за независимость. Практически все очевидцы событий, которые могли бы рассказать о них внешнему миру, - сотрудники региональных отделений МООНВТ, Международного комитета Красного Креста (МККК), международных гуманитарных учреждений, неправительственных организаций, а также представители средств массовой информации - были вынуждены покинуть территорию.

Позвольте мне воздать должное мужеству и самоотверженности всех сотрудников МООНВТ. Я хочу поблагодарить их за незаурядные усилия по защите в самых трудных обстоятельствах тех, кто искал убежища на территории комплекса Организации Объединенных Наций.

Ответственность за такой поворот событий целиком и полностью несут власти Индонезии. В соответствии с Соглашениями от 5 мая они взяли на себя обязательство обеспечить мир и безопасность в Восточном Тиморе. Перед лицом растущей обеспокоенности они настаивали на том, что обеспечение безопасности является их прерогативой, в то же время цинично потворствуя произволу военизированных формирований. Сегодня всем нам совершенно ясно, что индонезийские власти не в состоянии обеспечить безопасность. Несмотря на объявление военного положения, индонезийские вооруженные силы не могут или не хотят даже попытаться пресечь агрессивные действия боевиков в отношении остающегося в Дили персонала МООНВТ.

В своем вчерашнем заявлении Генеральный секретарь говорил о том, что поступают сообщения о совершении преступлений против человечества. Наша делегация знает о подобных сообщениях, в том числе сообщениях об актах геноцида. Если эти сообщения верны, то лица, совершающие упомянутые преступления, должны быть задержаны и предстать перед правосудием.

Международное сообщество предложило помощь индонезийским властям в восстановлении законности и правопорядка, а также в восстановлении условий, которые позволили бы населению Восточного Тимора вернуться в свои дома в условиях безопасности. Это предложение было напрямую передано миссией, направленной Советом Безопасности. Ирландия настоятельно призывает правительство Индонезии принять это предложение о помощи без дальнейших проволочек. Ирландия призывает также всех тех, кто может оказать влияние на индонезийские власти, сделать все от них зависящее, чтобы убедить их принять это предложение.

Развязанная в Восточном Тиморе кампания террора породила серьезный гуманитарный кризис. Для того чтобы избежать голода и болезней, срочно необходима международная гуманитарная помощь. Однако оказание такой помощи невозможно без обеспечения надлежащих условий безопасности. Очевидно, что жизни людей, нуждающихся в помощи, по-прежнему серьезно угрожает опасность, исходящая от тех, кто их изгнал, и что индонезийские силы безопасности явно не могут или даже не желают сдержать эту угрозу.

Мы очень надеялись, что в результате мероприятия по осуществлению права на самоопределение, предусмотренного Соглашениями от 5 мая, будет, наконец, решен вопрос о статусе Восточного Тимора как несамоуправляющейся территории, что содействовало бы достижению цели, намеченной Организацией Объединенных Наций, провозгласившей Международное десятилетие за искоренение колониализма, которое подходит к концу. События получили трагический оборот, но, как мы полагаем, их ход можно обратить вспять, если Индонезия примет сейчас предлагаемую ей помощь. В противном случае будут серьезно подорваны и осложнены отношения Индонезии с ее друзьями в международном сообществе. Очень трудно поверить, чтобы кто-либо будь то в самой Индонезии или за ее пределами сознательно стремился к такому результату.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Филиппин. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мабиланган (Филиппины) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я признателен Вам за предоставленную мне возможность принять участие в данном заседании Совета Безопасности.

События в Восточном Тиморе совершенно справедливо вызывают глубокую обеспокоенность многих из нас. Делегация Филиппин очень обеспокоена в связи со вспышкой и продолжением актов насилия в Дили и других городах территории, в том числе в отношении собственности Организации Объединенных Наций и ее сотрудников. Мы выражаем глубочайшие соболезнования жертвам и их семьям и особенно скорбим в связи с гибелью большого числа людей.

В данный момент мы хотели бы также выразить особую признательность всему персоналу и сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), которые мужественно выполняли свои обязанности на службе международному сообществу. Мы рады были узнать, что теперь они находятся в безопасном месте. Мы также надеемся, что их коллеги, которые предпочли остаться в Восточном Тиморе, а также те беженцы, которые нашли укрытие на территории комплекса Организации Объединенных Наций, будут вне опасности.

Динамика внутренней политической жизни в Восточном Тиморе всегда была сложной. Это - территория, которую на протяжении десятилетий разрывали внутренние противоречия. Международное сообщество всегда сознавало, что решение проблемы Восточного Тимора никогда не будет простым, и это понимание, похоже, подтверждается. Поэтому важно, чтобы продолжался процесс, начатый в соответствии с Трехсторонними соглашениями от 5 мая и направленный на осуществление коллективных чаяний народа Восточного Тимора. Этот процесс, начатый на основе торжественной договоренности Индонезии и Португалии, а также Организации Объединенных Наций, не должен подрываться чьими-то действиями.

Проведенный 30 августа опрос явился кульминацией предпринимавшихся в течение ряда лет усилий, направленных на достижение приемлемого для международного сообщества справедливого урегулирования проблемы Восточного Тимора. Голосование на прошлой неделе, в котором приняло участие впечатляющее число восточнотиморцев, прошло в спокойной и беспристрастной обстановке.

Проведение 30 августа в целом прошедшего организованно и спокойно голосования было бы невозможно без добросовестных усилий индонезийского правительства по выполнению своих обязательств в рамках Соглашений от 5 мая. Следует напомнить также, что правительство Индонезии активно способствовало достижению Соглашений, сделавших возможным проведение опроса. Филиппинская делегация полагает, что Индонезия - наш близкий сосед и друг, а также государство - член Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) - заслуживает за это слов признательности.

Трудно, однако, отрицать, что недавние акты насилия в территории омрачили успехи процесса опроса. Поэтому важно незамедлительно пресечь действия воинственно настроенных групп и отдельных лиц, которые продолжают сеять террор и творить беспорядки в территории. Нельзя допустить, чтобы продолжались акты насилия, направленные против жителей Восточного Тимора, иностранных сотрудников религиозных и других организаций, - некоторые из которых являются филиппинцами, - представителей средств массовой информации, а также сотрудников отделений Организации Объединенных Наций. Если его не пресечь, то насилие может усугубить гуманитарную ситуацию, которая в настоящее время чрезвычайно обострилась в отдельных районах Восточного Тимора.

В соответствии с Соглашениями от 5 мая индонезийское правительство несет исключительную ответственность за обеспечение безопасности в Восточном Тиморе до того, как индонезийское национальное собрание ратифицирует результаты опроса. Мы надеемся, что вооруженные силы Индонезии приложат все усилия для восстановления порядка в Восточном Тиморе. Они просят отвести им на это больше времени, и мы относимся к этой просьбе с полным пониманием. Объявление индонезийским правительством военного положения в территории должно стать шагом в верном направлении. Изменение в структуре командования армии в Восточном Тиморе - еще одно безотлагательное требование для восстановления мира и порядка в территории. Для восстановления и поддержания порядка в Восточном Тиморе потребуются новые решительные действия.

Для Филиппин важно, чтобы народ Восточного Тимора получил шанс, при полной поддержке международного сообщества, определять свое

будущее после завершения процесса, предусмотренного Соглашениями от 5 мая. Это та самая цель, которую намеревались достичь стороны Соглашений. Поэтому Филиппины готовы предоставить помощь для достижения этой цели. Мы будем и впредь расширять наше участие в МООНВТ до третьего этапа восточнотиморского процесса. Как отметил вчера Генеральный секретарь, мы также позитивно ответим, если к нам обратятся с призывом принять участие в международных миротворческих силах Организации Объединенных Наций для восстановления порядка в Восточном Тиморе, если такое международное вмешательство будет осуществляться при наличии должного мандата Совета Безопасности и если его будет приветствовать правительство Индонезии.

Моя делегация настоятельно призывает членов Совета Безопасности рассмотреть соответствующие действия по Восточному Тимору, которые Организация Объединенных Наций могла бы предпринять в ближайшие несколько дней на основе переговоров и консультаций с заинтересованными сторонами. В настоящее время мы призываем все стороны Соглашений от 5 мая добросовестно выполнить свои обязательства по соглашениям, с тем чтобы в конечном итоге могло быть достигнуто решение восточнотиморского вопроса.

Председатель (говорит по-английски): В моем списке остается около 30 ораторов. С учетом позднего часа и при согласии членов Совета я намерен прервать заседание на один час.

Заседание прерывается в 13 ч. 35 м.